

AYUDAS LITÚRGICAS

22 de junio de 2025 / June 22, 2025

Común 7 / Proper 7

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el
Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ 1 Reyes/Kings 19,1-4 (5-7); 8-15a y Salmos/Psalms 42 y 43 (Semicontínuo/Semicontinuous)
- ❖ Isaías/Isaiah 65,1-9 y Salmo/Psalm 22,19-28
- ❖ Gálatas/Galatians 3,23-29
- ❖ Lucas/Luke 8,26-39

—ENFOQUE EN GÁLATAS 3,23-29—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Exegéticamente hablando, Gálatas 3,23-29 es un texto clave para entender el cambio radical que propone Pablo respecto al papel de la Ley, la identidad comunitaria, y la inclusión en Cristo. Esta porción es profundamente teológica y pastoral, y tiene implicaciones directas para la vida eclesial, la justicia social y la identidad cristiana contemporánea.

Pablo escribe a una comunidad que enfrenta presiones para adoptar prácticas de la Ley judía (como la circuncisión), propuestas por ciertos maestros judeocristianos. Él responde con una tesis fuerte: la Ley tuvo una función temporal, como un *paidagogós* (en griego), un tutor o guardián, encargado de proteger hasta que llegara la madurez, es decir, Cristo y la fe en él (v. 23-25).

Este «tutor» no es malo en sí, pero su función es limitada y transitoria. Alicia Vargas, en su comentario sobre este pasaje, subraya que Pablo ofrece una visión crítica, parcial y polémica de la Ley, y que en otras partes de sus cartas reconoce que la Ley no se opone a las promesas de Dios (cf. Gál 3,21).¹ Esta tensión debe tomarse en cuenta: Pablo argumenta con fuerza retórica, no con equilibrio doctrinal sistemático.

En los versículos 26 al 27 Pablo hace un giro crucial: la pertenencia a Dios ya no es definida por la observancia de la Ley, sino por la fe en Cristo Jesús. En el versículo 26 afirma: «Así que, todos son hijos de Dios por medio de la fe en Cristo Jesús». Aquí aparece una idea central del evangelio paulino: la fe no solo justifica, también incorpora en una nueva familia. El versículo 27 habla de revestirse de Cristo en el bautismo, imagen tomada de la práctica litúrgica de recibir una túnica blanca después de haber recibido el bautismo. Este acto simboliza una

¹ Alicia Vargas, «Commentary on Galatians 3:23–29», Working Preacher, 25 de junio de 2017, <https://www.workingpreacher.org/commentaries/revised-common-lectionary/ordinary-12-3/commentary-on-galatians-323-29-2>.

transformación ontológica y de identidad: la persona se asocia a Cristo de manera total, no solo externa o jurídica.

El versículo 28 nos habla de una igualdad radical en la nueva creación. Este es el corazón del pasaje y una de las declaraciones más revolucionarias del Nuevo Testamento: «Ya no hay judío ni griego, no hay esclavo ni libre, no hay varón ni mujer; porque todos ustedes son uno en Cristo Jesús». Esta afirmación trasciende su contexto. No es solo una declaración espiritual o poética. Pablo está diciendo que las jerarquías sociales, culturales y de género que organizaban el mundo antiguo —y que siguen organizando el mundo hoy— han sido abolidas en la nueva realidad inaugurada por Cristo.

Alicia Vargas destaca que, aunque las condiciones externas no cambiaron de inmediato, la comunidad cristiana estaba llamada a vivir según esta nueva visión de relaciones igualitarias. Esto plantea preguntas desafiantes para la iglesia actual: ¿estamos reflejando esta igualdad en nuestras prácticas, estructuras y relaciones? La crítica contemporánea que cita Vargas —sobre la brecha salarial entre pastores y pastoras, por ejemplo— muestra que el texto sigue siendo un llamado urgente a la reforma eclesial y social.

Pablo cierra el argumento regresando a Abraham: «Y ya que son de Cristo, ciertamente son descendencia de Abraham, herederos conforme a la promesa.». La verdadera pertenencia al pueblo de Dios no depende del linaje étnico o de la práctica de la Ley, sino de la relación con Cristo, el descendiente prometido (cf. Gál 3,16).

Este versículo cierra un círculo teológico perfecto: promesa, Ley, fe, pertenencia. Y al mismo tiempo, abre un círculo comunitario nuevo: una familia inclusiva donde no hay barreras de etnia, clase o género.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Desde una perspectiva teológica, Dios es el centro de Gálatas 3,23-29, aun cuando su nombre no aparece en todo momento. Su presencia se percibe en toda la arquitectura del argumento paulino: es Dios quien ha diseñado el plan de salvación que va desde la promesa hecha a Abraham, pasa por la etapa de la Ley, y culmina en la fe en Jesucristo. Este diseño revela a Dios como autoridad soberana en la historia, actuando en favor de la humanidad y orientando los tiempos hacia la plenitud en Cristo.

Dios se manifiesta también como quien se da a conocer en Cristo. Pablo afirma que la fe vino y que en Cristo Jesús todo ser humano es parte de la familia de Dios por la fe. Esta fe no es solo una respuesta humana, sino una realidad inaugurada por Dios. En Cristo, Dios rompe barreras que antes dividían a las personas —étnicas, sociales, de género— y crea una comunidad inclusiva. Esta unidad radical no es simplemente social o ética: es un signo escatológico de la nueva creación de Dios.

Asimismo, el texto presenta a Dios como Dios que adopta y cuida. La afirmación «todos son hijos de Dios por medio de la fe» indica una relación íntima, no mediada por la Ley sino por la fe. Esta filiación se sella en el bautismo, acto en el que las personas creyentes son revestidas de Cristo. Así, Dios se revela como amor inclusivo, que no exige pertenencias previas, sino que otorga identidad nueva en Cristo.

Finalmente, en el versículo 29, Pablo declara que quienes están en Cristo son descendencia de Abraham y heredan la promesa. Esto conecta directamente con la acción de Dios como quien cumple fielmente sus promesas. La herencia ya no es patrimonio de un solo pueblo, sino de toda la comunidad creyente. Dios se presenta, por tanto, como quien universaliza la bendición, cumpliendo su proyecto salvífico en un pueblo diverso y unido por la fe.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

Hace unos meses, el presidente de los Estados Unidos firmó una orden ejecutiva que busca eliminar, de los museos y programas del Smithsonian, lo que él considera narrativas impropias, divisivas o antiamericanas. En particular, se criticó al Museo Nacional de Historia y Cultura Afroamericana y al futuro Museo de Historia de las Mujeres Estadounidenses, acusándolos de presentar versiones distorsionadas de la historia en lugar de relatar «la verdad». Sin embargo, la realidad es que esta medida busca borrar relatos que ofrecen puntos de vista diversos, historias que confrontan las sombras del pasado y que aún hoy causan incomodidad en ciertos sectores de la sociedad. En vez de reconocer con humildad los muchos momentos en que este país se ha equivocado — al usar leyes y órdenes para silenciar la diversidad y restringir la inclusión — se opta por imponer una visión única, limitando así el diálogo histórico y la justicia narrativa.

Gálatas 3,23-29 tiene implicaciones directas y urgentes para nuestra vida contemporánea, especialmente en contextos como el de los Estados Unidos, donde se están eliminando programas de Diversidad, Equidad e Inclusión (DEI), y donde existen esfuerzos por borrar o deslegitimar la diversidad de identidades y perspectivas. Este pasaje, lejos de ser una declaración meramente espiritual, es una proclamación radical de inclusión y justicia que interpela directamente estos intentos de homogeneización cultural y política.

El versículo 28 afirma: «Ya no hay judío ni griego, no hay esclavo ni libre, no hay varón ni mujer; porque todos ustedes son uno en Cristo Jesús». Aquí, Pablo no está negando las diferencias, sino afirmando que, en Cristo, las estructuras que jerarquizan o discriminan en función de esas diferencias pierden su legitimidad. La comunidad cristiana, por tanto, no puede sostener ni legitimar sistemas que marginan, invisibilizan o excluyen a personas por su etnia, género, clase social o cualquier otro marcador de identidad. Esta visión del cuerpo de Cristo entra en abierta contradicción con políticas que buscan eliminar la diversidad institucional y borrar las múltiples voces que integran la sociedad.

La vida cristiana exige una ética del reconocimiento, una práctica del discipulado que no solo acepta la diversidad, sino que la honra como expresión del carácter inclusivo de Dios. Este

texto nos recuerda que la diversidad no es un obstáculo para la unidad, sino el testimonio vivo de una comunidad reconciliada por la gracia. Ignorar esa diversidad, o reducirla a una amenaza, es negar la plenitud del evangelio.

Desde esta perspectiva, la eliminación de programas DEI representa una contradicción profunda con la lógica del Reino de Dios. Tales programas, aunque imperfectos, buscan corregir desigualdades históricas y crear espacios seguros para voces y cuerpos tradicionalmente excluidos. Suprimirlos es, en esencia, un proyecto de control y uniformidad. En contraste, el mensaje de Gálatas afirma que la identidad cristiana se expresa en una unidad que no aplasta la diferencia, sino que la integra como parte del nuevo pueblo de Dios.

Finalmente, este pasaje representa un llamado urgente a la valentía eclesial. Las comunidades de fe no pueden ser neutrales frente a políticas y narrativas que silencian o borran. No basta con predicar unidad espiritual desde el púlpito: es necesario practicar inclusión estructural, revisar nuestras propias prácticas, y alzar la voz con y por quienes están siendo excluidos. El «ya no hay...» de Pablo es también un «todavía hay...» que nos obliga a actuar: todavía hay racismo, clasismo, sexismo, transfobia y violencia estructural. Sin embargo, el texto nos llama a vivir como si la nueva creación ya estuviera en marcha, porque en Cristo, así es.

Gálatas 3,23-29, por tanto, no es solo una afirmación teológica. Es una denuncia profética y una guía espiritual en medio de las tensiones de nuestro tiempo. Nos recuerda que la diversidad no es una amenaza para la comunidad de fe, sino una manifestación de la gracia, y que la Iglesia tiene el deber de protegerla, celebrarla y vivirla como testimonio del amor de Dios en medio de un mundo que insiste en borrarla.

Marissa Galván Valle

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle es de San Juan, Puerto Rico y sirve como anciana docente en la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) desde hace más de veinte años. Es editora principal de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones y pastorea a tiempo parcial en la Iglesia Presbiteriana Beechmont, en el área de Louisville.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 42 y 43. MGV)*

Líder: Cual ciervo jadeante en busca del agua, así te busca, oh Dios, todo mi ser.

Leader: As the deer pants for streams of water, so my soul pants for you, O God.

Unísono: *Tenemos sed de Dios, del Dios de la vida. ¿Cuándo podremos presentarnos ante Dios?*

Unison: *Our soul thirst for God, for the living God. When can we go and meet with God?*

Líder: ¿Por qué nos inquietamos? ¿Por qué nos angustiamos? En Dios ponemos nuestras esperanzas, y todavía podemos alabarle.

Leader: Why are you downcast, O soul? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise them.

Unísono: *¡Él es nuestro Salvador y nuestro Dios!*

Unison: *My Savior and my God!*

(Gálatas/Galatians 3,23-29)

Líder: Gente linda, hoy nos reunimos para adorar al Dios que en Cristo nos llama por nombre, nos acoge sin excepción y nos reviste de gracia.

Leader: Beloved people, today we gather to worship the God who, in Christ, calls us by name, welcomes us without exception, and clothes us with grace.

Pueblo: En Cristo Jesús, ya no hay división que valga: ni etnia, ni clase, ni género nos separa.

People: In Christ Jesus, there is no division that stands – neither ethnicity, nor class, nor gender can separate us.

Unísono: *¡Somos uno en Cristo Jesús!*

Unison: *We are one in Christ Jesus!*

Líder: Que esta verdad nos impulse a una adoración libre, inclusiva y transformadora.

Leader: May this truth move us to a worship that is free, inclusive, and transformative.

Unísono: *Adoremos al Dios que rompe barreras y nos une en una sola familia.*

Unison: *Let us worship the God who breaks down barriers and unites us into one family.*

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 363). Presbyterian Publishing. Kindle Edition. Traducción al español: MGV)*

Buen Señor, enséñanos,
a servirte como tú lo mereces;
a dar y a no tomar en cuenta el costo;
a luchar sin prestar atención a las heridas;
a esforzarnos sin buscar descanso;
a trabajar sin buscar recompensa

Teach us, good Lord,
to serve you as you deserve;
to give and not to count the cost;
to fight and not to heed the wounds;
to toil and not to seek for rest;
to labor and not to ask for any reward,

que no sea saber que estamos haciendo tu voluntad;
por Jesucristo nuestro Señor,
quien vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y siempre. *Amén.*

save that of knowing that we do your will;
through Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and forever. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name GtG 263
- ❖ Mil voces para celebrar EHP 47 / O for a Thousand Tongues to Sing GtG 610
- ❖ Alma, bendice a Dios EHP 21 / Praise Ye the Lord, the Almighty GtG 35
- ❖ Salmo 42- Como el ciervo ansioso brama EHP 420 / Psalm 42: As the heart about to falter
- ❖ **Salmo 42- Mi alma tiene sed de Dios EHP 421 (Psalm 42):** No se pudo encontrar la música.
/ Could not find the music.
- ❖ **Salmo 43- Envía tu luz y tu verdad EHP 422 (Psalm 43):** No se pudo encontrar la música. /
Could not find the music.
- ❖ Cantando la alegría (Singing the joy): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ El Santo de Israel (The Holy One of Israel): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Como el ciervo / As the deer
- ❖ Como el ciervo busca por las aguas (As the deer searches for water): Sólo en español. /
Only in Spanish
- ❖ Te doy mi corazón / Lord you have my heart
- ❖ Grandioso es nuestro Dios / Awesome God
- ❖ Eres fiel / You Are Good
- ❖ La tierra te alabará / All the Earth Will Sing Your Praise
- ❖ Canta al Señor / Shout to the Lord
- ❖ Paso a paso / Step by Step
- ❖ Lléname Señor (Fill me Lord): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Nuestro Salvador / God Who Saves

CONFESIÓN / CONFESSION (*Romanos/Romans 5,1-5 y Gálatas/Galatians 3,23-29. MGv*)

*Unísono: En esta vida, oh Dios,
vivimos entre la gracia y la gratitud.
La gracia que solamente podemos hallar en
ti,
que nos sana y nos restaura,
que nos habla en el silencio,
y que nos justifica.
Ante esa gracia, nuestro llamado es vivir en
gratitud,
una gratitud que de testimonio a través de
una vida dedicada a ti.
Sin embargo, cuando recibimos gracia,
no obedecemos tu mandato,*

*Unison: In this life, O God,
we live between grace and gratitude.
The grace that we can find only in you,
that heals and restores us,
that speaks in our silence,
and that justifies us.
Our calling is to live in gratitude when we
behold that grace
to live in thankful testimony that is lived
out through a life dedicated to you.
However, when we receive grace,
we do not obey your command
of sharing with others*

*de ir a compartir con otras personas
dando testimonio de lo que has hecho en
nuestro ser.
Perdónanos oh Dios,
y en tu gracia, ten misericordia de tu pueblo.
Llénanos, a través de tu Espíritu
de la valentía y la intencionalidad que
necesitamos
para vivir con gratitud, día a día.
En el nombre de nuestro Salvador Jesucristo
oramos. Amén.*

*bearing witness to what you have done for
us.
Forgive us O God,
and in your grace, have mercy on us.
Fill us, through your Spirit,
with the courage and intentionality, we need
to live every day with gratitude.
In the name of our Savior Jesus Christ, we
pray. Amen.*

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON

En Cristo, Dios estaba reconciliando al mundo consigo mismo, no tomándole en cuenta sus transgresiones y encomendándonos la palabra de la reconciliación. Escuchen las buenas nuevas del Evangelio. En Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados. Podemos vivir en paz.

In Christ, God was reconciling the world to Godself, not counting their trespasses against them, and entrusting the message of reconciliation to us. Listen to the good news of the Gospel. In Jesus Christ we are forgiven. We can live in peace.

(Gálatas/Galatians 3,23-29)

En Cristo no hay división. Dios nos reviste de su gracia y por eso tenemos su perdón y su paz. Demos gracias a Dios.

In Christ there is no division. God clothes us with grace, and because of that, we have God's forgiveness and peace. Let us give thanks to God.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year C](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ El Señor aparece ante Elías en el silencio. / Lord appears to Elijah in silence.
- ❖ Salmos que suplican la presencia y la liberación de Dios. / Psalms of supplication for God's presence and deliverance.
- ❖ Todas las personas somos una en Cristo. / All are one in Christ.
- ❖ Jesús sana a un hombre poseído por demonios. / Jesus heals a Gerasene possessed by demons.
- ❖ Vuelve a casa y cuenta todo lo que Dios ha hecho por ti. / Go back to your home and tell everyone what God has done.
- ❖ Jesús sana nuestros tormentos. / Jesus heals our torment.
- ❖ Mi alma tiene sed de Dios. / My soul thirsts for God.
- ❖ Dios nos habla en el silencio. / God speaks to us in the silence.
- ❖ La presencia de Dios. / The presence of God.
- ❖ Somos uno en Cristo. / We are one in Christ.
- ❖ El amor incondicional del Dios Trino. / The unconditional love of our Triune God.
- ❖ El sueño de Dios para su pueblo. / The dream of God for us.
- ❖ Quédate y sígueme. / Stay and follow me.
- ❖ ¿Qué nos posee hoy en día? / What possesses us today?

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Camina, pueblo de Dios EHP 123 / Walk On People of God TPH 296
- ❖ Muchos resplandores EHP 216 / Many are the lightbeams
- ❖ Somos uno EHP 222 / We Are One In Christ Jesus GtG 322
- ❖ Somos uno en espíritu EHP 223 / We Are One in the Spirit GtG 300
- ❖ Ni oriente ni occidente EHP 215 / In Christ There is No East or West GtG 317
- ❖ Como el ciervo al agua va EHP 339 / As the Deer for Water Longs
- ❖ Sobre las alas de las águilas EHP 350 / You Who Dwell in the Shelter of the Lord GtG 43
- ❖ ¡Eres del mundo, Cristo, la esperanza! EHP 41/ Hope of the World GtG 734
- ❖ Dios de gracia, Dios de gloria EHP 211/ God of Grace and God of Glory GtG 307
- ❖ Si alguno tiene sed (If anyone is thirsty): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Que sería de mí (What would become of me): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Dulce refugio (Sweet shelter): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Amor de Dios / O Love of God
- ❖ Más que un anhelo (More than a longing): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ A ti me rindo / I surrender
- ❖ Yo me rindo / I surrender
- ❖ Mi todo / Christ is Enough
- ❖ Tu amor no se rinde / Relentless
- ❖ Soy nuevo en ti (I am new in you): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Hacernos a la mar (Go to the sea): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Casa abierta (Open House): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Somos barro (We are mud): Sólo en español. / Only in Spanish.

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages: <https://justleros.blogspot.com/>
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (*Gálatas/Galatians 3,23-29. MGCV*)

Recibimos bendición: Dios nos da como bendición, la visión de un mundo en donde ya no hay gente judía o gentil, en donde ya no hay gente esclava o libre, en donde ya no hay distinciones entre hombres o mujeres, porque todo el mundo es parte de la unidad amorosa que es una realidad en Cristo Jesús. La bendición de Dios es que toda persona pertenece a Cristo y es heredera de acuerdo a la promesa de Dios. Amén.

We are blessed: God gives us as a blessing, the vision of a world where there are no longer Jewish or Gentile, where there are no longer slave or free people, where there are no longer distinctions between men or women, because everyone is part of the loving unity that is a reality in Christ Jesus. The blessing of God is that every person belongs to Christ and we are an heir according to God's promise. Amen.

COMISIÓN / COMMISSION (*Lucas / Luke 8,26-39. MGCV*)

Para ser de bendición: No tengan miedo de lo que Cristo hizo y puede hacer. En un mundo enfermo, da salud. En un mundo de odio, proclama amor. En un mundo dividido, nos hace familia. En un mundo de prejuicio, nos llama a la unidad. Vayan al mundo a amar y a servir, como lo hizo nuestro Señor Jesucristo. Amén.

To be a blessing: Do not be afraid of what Christ did and can do. In a sick world, he gives health. In a world of hate, he proclaims love. In a divided world, he makes us family. In a world of prejudice, he calls us to unity. Go to the world to love and serve, as our Lord Jesus Christ did. Amen.

(Gálatas/Galatians 3,23-29)

Vayan a testimoniar con su vida que en Cristo no hay barreras.
Que cada gesto, cada palabra y cada silencio hable de unidad, inclusión y gracia sin condiciones.

Go and bear witness with your life that in Christ there are no barriers.
Let every gesture, every word, and every silence speak of unity, inclusion, and unconditional grace.

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a [pcusastore.com](https://www.pcusastore.com) / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to [pcusastore.com](https://www.pcusastore.com)
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:** https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber